

41999D0018

22.9.2000

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 239/421

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT EŻEKUTTIV
tat-28 ta' April 1999
dwar it-titjib fil-koperazzjoni bejn il-pulizija fil-prevenzjoni u kxif ta' reati kriminali
(SCH/Com-ex (99) 18)

IL-KUMITAT EŻEKUTTIV,

Wara li jikkunsidra l-Artikolu 132 tal-Ftehim li jimplementa l-Konvenzjoni ta' Schengen,

Wara li jikkunsidra l-Artikolu 39 ta' l-imsemmija Konvenzjoni,

Filwaqt li jixtieq ikompli l-isforzi sabiex itejjeb il-kondizzjonijiet għal koperazzjoni bejn il-pulizija 'l hinn mill-fruntieri,

Filwaqt li jqis id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tas-16 ta' Diċembru 1998 (Dok. SCH/Com-ex (98)51 Rev 3),

IDDEĊIEDA DAN LI ĠEJ:

Il-prinċipji li jgġvernaw il-koperazzjoni bejn il-pulizija fil-prevenzjoni u l-investigazzjoni ta' reati kriminali kif esposti fin-nota tal-Presidenza (Dok. SCH/I (98)75 Rev 5) tat-28 ta' April 1999 huma b'dan approvati.

Lussemburgu, 28 ta' April 1999.

Il-President

C. H. SCHAPPER

SCH/I (98)75 Rev. 5

Suġġett: Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39 tal-Konvenzjoni: titjib fil-koperazzjoni bejn il-pulizija fil-prevenzjoni u investigazzjoni ta' reati kriminali

Il-Presidenza Ġermaniża qed tistinka sabiex ittejjeb il-koperazzjoni bejn il-pulizija ta' l-Istati Kontraenti fil-investigazzjoni ta' reati kriminali. Fil-laqgħa tal-Grupp I fl-14 ta' Settembru 1998, il-Presidenza ssottomettiet nota li tesponi l-problemi u s-soluzzjonijiet possibbli (SCH/I (98)55 Rev.).

Id-delegazzjonijiet kollha qablu li jista' jsir hafna sabiex jittaffew in-nuqqasijiet fil-koperazzjoni bejn il-pulizija fil-qasam ta' l-investigazzjoni ta' reati kriminali jekk id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen kellhom jingħataw interpretazzjoni uniformi u jkunu applikati fuq il-bażi ta' l-ghanijiet tagħha.

L-Istati Kontraenti jaqblu li koperazzjoni mtejjba bejn il-pulizija f'investigazzjonijiet kriminali m'għandhiex tippregudika l-poteri ta' l-awtoritajiet ġudizzjarji.

Is-soluzzjonijiet li ġejjin huma prattikabbli għal perjodu ta' żmien qasir:

1. Lista

Għall-ghanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 39 tal-Konvenzjoni ta' Schengen u t-titjib ta' l-investigazzjoni u prevenzjoni ta' reati kriminali, il-pulizija ta' l-Istati ta' Schengen jistgħu jibdlu informazzjoni sakemm:

- il-bdil ta' informazzjoni ma jkunx jinhtieg l-użu ta' mezzi li jġieghlu bil-forza,
- l-iskambju ta' informazzjoni jkun ammissibbli taħt il-liġi domestika ta' l-Istat Kontraenti mitlub u l-attivitajiet imwettqa ma jkunux jaqgħu biss taħt l-awtorità ta' l-awtoritajiet ġudizzjarji jew jinhtieġu l-kunsens tagħhom.

Titjib fil-investigazzjoni u prevenzjoni ta' reati jitwettaq permezz ta' koperazzjoni bejn il-pulizija ta' l-Istati ta' Schengen mingħajr l-involvement ta' l-awtoritajiet ġudizzjarji meta jkun hemm lok għal suspetti jew jitfaċċaw perikli ċari, partikolarment permezz ta' passi bħal dawk elenkati hawn taħt. Din il-lista mhix eżawrjenti u l-implimentazzjoni tal-passi msemmija hija suġġetta għall-ammissibilità tagħhom taħt il-liġi nazzjonali tal-pajjiż mitlub u dak li qed jagħmel it-talba:

- identifikazzjoni ta' sidien u sewwieqa ta' vetturi,
- stharrig dwar liċenzi ta' sewwieqa,
- rintraċċar ta' lok u residenza,
- identifikazzjoni ta' abbonati fit-telekomunikazzjoni (telefon, fax u internet) sakemm din l-informazzjoni tkun disponibbli għall-pubbliku,
- il-kisba ta' informazzjoni mill-persuni konċernati min-naħa tal-pulizija fuq bażi volontarja (*),
- identifikazzjoni ta' persuni,
- trasmissjoni ta' informazzjoni fil-pussess tal-pulizija minn *databases* jew fajls tal-pulizija, bla ħsara għall-konformità mad-dispożizzjonijiet legali rilevanti li jirregolaw il-protezzjoni tad-*data*,
- preparazzjoni ta' pjanijiet u kordinazzjoni ta' miżuri ta' tiftix u tibdija ta' tftixijiet ta' emerġenza (indipendentement mit-tftixijiet SIS),

(*) Taħt il-liġi nazzjonali ta' l-Awstrija, il-Ġermanja u l-Olanda, japplika l-prinċipju ta' interrogazzjonijiet volontarji tal-pulizija.

- rintraċċar ta' l-origini ta' l-oġġetti, partikolarment l-armi u l-vetturi (rintraċċar ta' kanali ta' bejgħ),
- eżaminar ta' evidenza (bħal hsara lil vetturi wara incidenti *hit and run*, thassir f'dokumenti eċċ.).

Stati ta' Schengen jistgħu skond l-Artikolu 39 tal-Konvenzjoni ta' Schengen jaqblu ma' Partijiet Kontraenti individwalment jew ma kollha sabiex jiġu stabbiliti oqsma addizzjonali li fihom il-pulizija tista' tippovdi għajjnuna reċiproka mingħajr ma tinvolvi l-awtoritajiet ġudizzjarji

2. Applikazzjoni tad-dispożizzjoni tal-kunsens ġudizzjarju (Artiklu 39(2))

L-użu fil-pront ta' informazzjoni bħala prova fi proċeduri kriminali huwa possibbli biss jekk l-Istat Kontraenti ma jitlobx ittri rogatorji formali flimkien mat-talba tal-pulizija. Ir-rizorsi skarsi ta' l-awtoritajiet responsabbli għall-prosekuzzjoni kriminali jridu jintużaw sabiex isolvu l-problemi urgenti tal-prevenzjoni tar-reati u mhux ikunu mxejnkla bla bżonn mir-reqwizit tal-kunsens.

L-Artikolu 39(2) fl-ebda punt ma jistipula li l-awtorizzazzjoni trid tingieb mill-awtoritajiet ġudizzjarji sabiex jiġu introdotti dokumenti bħala prova. Il-proċedura sabiex tingieb l-awtorizzazzjoni hija għalhekk kwistjoni li trid tiġi determinata mill-Istati Kontraenti.

L-Istati ta' Schengen jaqblu li l-pulizija u l-awtoritajiet ġudizzjarji jistgħu jittrażmettu talbiet għall-awtorizzazzjoni u d-dokumenti li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' talbiet bħal dawn b'kull mezz li jippermetti trasmissjoni hafifa, basta t-trasmissjoni tippovdi indikazzjoni bil-miktub ta' l-awtur tad-dokument, (per eżempju, telefax, e-mail).

3. Thaffif tal-proċeduri

L-investigazzjonijiet kriminali, partikolarment waqt emergenzi, jistgħu wkoll ikunu mhaffa bis-simplifikazzjoni tal-proċeduri. Dan jixdu il-ftehim bilaterali bejn żewġ Stati ta' Schengen fejn, fuq l-instigazzjoni ta' l-awtoritajiet ġudizzjarji, il-pulizija jikkoperaw direttament billi jassistu lil xulxin f'interrogazzjonijiet tal-pulizija, tiftix u l-qbid ta' oġġetti fejn dewmien jista' jkun perikoluż.

L-Istati Kontraenti se jħarsu lejn l-esperjenza miksuba b'dan il-ftehim u oħrajn simili sabiex jiddeterminaw jekk jistgħux jifasslu proċeduri addattati li jkopru lill-proċess ta' Schengen kollu.
